Porównanie tłumaczeń Jana 11:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Owa zaś jak usłyszała, podniosła się szybko i przychodzi do Niego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ta jak usłyszała jest wzbudzona szybko i przychodzi do Niego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ta zaś, gdy tylko to usłyszała, wstała śpiesznie i poszła do Niego.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tamta zaś jak usłyszała, podniosła się szybko i przyszła do niego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ta jak usłyszała jest wzbudzona szybko i przychodzi do Niego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ta zaś, gdy tylko to usłyszała, zaraz wstała i poszła do Niego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy tylko ona to usłyszała, zaraz wstała i poszła do niego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ona skoro usłyszała, wnet wstała i szła do niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ona skoro usłyszała, wnet wstała i przyszła do niego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Skoro zaś tamta to usłyszała, wstała szybko i udała się do Niego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A ta, skoro to usłyszała, wstała śpiesznie i poszła do niego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jak tylko to usłyszała, pośpiesznie wstała i przyszła do Niego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ona zaś, gdy to usłyszała, szybko wstała i pobiegła do Niego.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Gdy ona to usłyszała, natychmiast się podniosła i pospieszyła do Niego.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Gdy Maria to usłyszała, zerwała się i przybiegła do niego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy (Maria) to usłyszała, wstała szybko i poszła do Niego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вона ж, як почула, швидко встала й пішла до нього.

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Owa zaś jak usłyszała została wzbudzona w górę w to co szybkie i przychodziła istotnie do niego.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A tamta jak usłyszała, szybko wstała oraz do niego przyszła.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kiedy to usłyszała, zerwała się i pobiegła do Niego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ta, gdy to usłyszała, wstała szybko i poszła do niego.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Maria natychmiast wstała i pobiegła do Niego.